

A member of the Society for Jewish Folk Music in St Petersburg, Leo Zeitlin (1884–1930) was known almost exclusively for *Eli Zion*, a classic of Jewish art-music. Zeitlin died only seven years after emigrating to New York, still a young man, and his reputation languished until the recent discovery of a trunk full of scores brought his music back to light. This album attempts to remedy decades of neglect, especially for his charismatic Yiddish song-settings for voice, strings and piano. Zeitlin's powerful declamations – Romantic piano music underscoring spoken Yiddish and Russian poetry – points to a genre that once was popular and is now forgotten.



ZEITLIN Yiddish Songs, Chamber Music and Declamations

[1] <i>More</i>	3:49	[9] <i>Ad ono adoynoy</i>	5:10
[2] <i>Reb Nakhmons nign*</i>	3:45	[10] <i>Zog zhe, rebenyu</i>	4:22
[3] <i>Tsien zikh khmarest oyf, harts mayns</i>	1:10		
[4] <i>Iber di hoyfn</i>	6:15	JOACHIM STUTSCHEWSKY	
[5] <i>Benk ikh yo, benk ikh nit?:</i>	0:55	[11] <i>Eyli, eili</i> (1923)	3:05
[6] <i>Berceuse (A mayse)</i>	6:06	[12] <i>Eyli, eili</i>	3:53
[7] <i>Zay, zeyde, mispalel far undz dayne kinder:</i>	2:20	[13] <i>Wiener Volkslied</i>	3:43
[8] <i>Eli Zion*</i>	5:09	[14] <i>Six Yiddish Songs</i>	14:15

Rachel Calloway, mezzo-soprano [4] [6] [9] [10] [14]–[19]

TT 62:28

Guenko Guechev, baritone and speaker [1] [6] [9]

FIRST RECORDINGS
EXCEPT FOR*

Daniella Rabbani, speaker [3] [5] [7]

Musicians of the Pittsburgh Jewish Music Festival

Elisabeth Pridonoff, piano [1] [3] [5] [6] [7]

Marylène Gingras-Roy, viola [2] [4] [9] [10] [12]–[19]

Luz Manriquez, piano [8] [11] [14]–[19]

Isaias Zelkowicz, viola [2]

Dennis O'Boyle, violin [2] [4] [9] [10] [12]–[19]

Aron Zelkowicz, cello [2] [4] [8]–[14] [17]–[19]

Laura Motchalov, violin [2] [4] [9] [10] [12] [13] [17]–[19]

DDD

TOCCATA CLASSICS
16 Dalkeith Court,
Vincent Street,
London SW1P 4HH, UK

Tel: +44/0 207 821 5020
E-mail: info@toccataclassics.com

© Toccata Classics, London, 2015
® Toccata Classics, London, 2015



MADE IN GERMANY